

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1995/2004

2004 m. lapkričio 19 d.

priimančias išsipareigojimus, pasiūlytus vykdant antidempingo tyrimą dėl tam tikrų Rusijos Federacijos kilmės orientuoto grūdėtumo silicinio elektrotechninio plieno lakštų ir silicinio elektrotechninio plieno juostelių, kurių plotis didesnis kaip 500 mm, importo, ir nustatantis, kad tam tikrų Rusijos Federacijos kilmės orientuoto grūdėtumo elektrotechninio plieno lakštų importas ir toliau būtų registruojamas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 ir 21 straipsnius bei 22 straipsnio c punktą,

pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 990/2004⁽²⁾ po tarpinių persvarstymų Taryba iš dalies pakeitė Reglamentą (EB) Nr. 151/2003⁽³⁾ (toliau – priemonės) ir nustatė tam tikrų Rusijos Federacijos (toliau – Rusija) orientuoto grūdėtumo elektrotechninio plieno lakštų, kurių plotis didesnis kaip 500 mm (toliau – nagrinėjamas produktas), importui galutinį antidempingo muitą.
- (2) 2004 m. kovo mėn. Komisija pranešimu, paskelbtu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽⁴⁾, pranešė, jog inicijuoja Rusijos kilmės nagrinėjamojo produkto importui taikomų priemonių persvarstymą, kad būtų išnagrinėta, ar jas reikėtų iš dalies laikinai pakeisti, norint atsižvelgti į tam tikras Europos Sąjungos padidėjimo iki 25 valstybių narių (toliau – plėtros) pasekmes.
- (3) Taryba priėjo išvados, kad, paisant Bendrijos interesų, yra naudinga laikinai pakeisti galiojančias priemones, kad būtų išvengta tuoj pat po plėtros staigaus ir pernelyg

didelio neigiamo poveikio dešimties naujųjų stojančių į Europos Sąjungą valstybių narių (toliau – ES 10) importuotojams ir naudotojams. Taryba manė, kad geriausias būdas tai pasiekti – priimti bendradarbiaujančių šalių išsipareigojimus, kuriuose būtų nustatyta aukščiausia kiekių riba.

- (4) Atitinkamai, Reglamentu (EB) Nr. 1000/2004⁽⁵⁾ Komisija kaip specialią priemonę priėmė trumpalaikius išsipareigojimus, kuriuos pasiūlė i) nagrinėjamąjį produktą eksportuojantis gamintojas Rusijoje „Novolipetsk Iron & Steel Corporation“ kartu su bendrove Šveicarijoje (Stinol A.G.) ir ii) antras nagrinėjamąjį produktą eksportuojantis gamintojas Rusijoje OOO Viz Stal kartu su susijusia bendrove Šveicarijoje (Duferco S.A.).

- (5) Kad dėl šių išsipareigojimų priėmimo būtų numatyta atleisti nuo antidempingo muitų, Reglamentas (EB) Nr. 151/2003 buvo iš dalies pakeistas, priėmus Tarybos reglamentą (EB) Nr. 989/2004⁽⁶⁾.

- (6) Reglamente (EB) Nr. 1000/2004 buvo nurodyta, kad išsipareigojimai priimami iš pradžių šešiams mėnesiams (toliau – pradinis laikotarpis), nekeičiant galiojančių priemonių įprastos trukmės, ir kad po šių šešių mėnesių jis nustos galioti, nebent Komisija nuspręš, kad yra tikslinga jo taikymo laikotarpį pratęsti.

- (7) Atitinkamai, Komisija išnagrinėjo, ar išimtinės ir neigiamos ES 10 galutinių naudotojų, platintojų ir vartotojų sąlygos, dėl kurių buvo priimti išsipareigojimai, vis dar egzistuoja. Atliekant bendrą vertinimą, taip pat buvo įvertinta, kaip nagrinėjamosios bendrovės įmonės laikosi savo išsipareigojimų.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 182, 2004 5 19, p. 5.

⁽³⁾ OL L 25, 2003 1 30, p. 7.

⁽⁴⁾ OL C 70, 2004 3 20, p. 15.

⁽⁵⁾ OL L 183, 2004 5 20, p. 10.

⁽⁶⁾ OL L 182, 2004 5 19, p. 1.

B. VERTINIMAS**1. Dabartinių įsipareigojimų turinys**

- (8) Pagal dabartinius šių bendrovių pasiūlytus įsipareigojimus, jos privalo, *inter alia*, vykdyti eksportą ES 10 klientams, laikydamosi savo tradicinio prekybos modelio ir nevirsdydamos aukščiausios kiekių ribos, nustatytos remiantis ankstesniais tradiciniais eksporto šrautais į ES 10.
- (9) Pasirašiusias bendroves įsipareigojimo sąlygos taip pat įpareigoja mėnesinėmis ataskaitomis Komisijai reguliariai teikti išsamią informaciją apie savo pardavimus ES 10 (arba bet kurios susijusios šalies perpardavimus Bendrijoje) ir leisti apsilankyti Komisijos tikrintojų grupėms. Be to, kad būtų galima visiškai stebėti įsipareigojimų veiksmingumą, iš eksportuotojų tradicinių klientų ES 10 buvo gautas raštiškas sutikimas leisti savo patalpose atlikti patikrinimą vietoje.

2. Dabartinių įsipareigojimų laikymasis

- (10) Tikrintojų apsilankymai pas eksportuojančius gamintojus ir kai kuriuos jų tradicinius ES 10 klientus patvirtino, kad šios bendrovės neviršija įsipareigojimuose nurodytų aukščiausių kiekių ribos. Be to, buvo nustatyta, kad bendrovės iš esmės laikosi savo tradicinių prekybos su ES 10 atskirais klientais modelių. Iš turimos informacijos atrodo, kad atvejų, kai nagrinėjamojo produkto, kuriam dėl šių įsipareigojimų taikomas atleidimas nuo antidempingo muitų, importas būtų nutekėjęs iš ES 10 į EU 15, nepasitaikė.

3. Sąlygų, dėl kurių reikėtų pratęsti įsipareigojimų priėmimą, analizė

- (11) Bendrovių Komisijai pateiktų mėnesinių ataskaitų analizė ir turimi oficialūs statistikos duomenys bei vietoje atliktų patikrinimų rezultatai parodė, kad svarstomojo produkto kiekiai, kuriuos svarstomosios bendrovės eksportavo į ES 10, buvo sumažėję po plėtros ir kad įsipareigojimuose nustatyti kiekiai nebuvo panaudoti. Šis per pradinio laikotarpio pirmuosius įsipareigojimų taikymo mėnesius nustatytų kiekių neišnaudojimas atsirado iš dalies dėl to, kad vienas iš dviejų eksportuojančių gamintojų vykdė savo pardavimų perorganizavimą. Tačiau šis eksportuojantis gamintojas pareiškė, jog per paskutinę pradinio laikotarpio dalį jis ketina išnaudoti eksporto apimtį iki aukščiausios nustatytos kiekių ribos.
- (12) Be to, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 989/2004 konstatuojamosios dalies 23 punkte, pastebėta, kad eksporto apimtys į ES 10 prieš plėtrą, 2003 m. ir pirmaisiais 2004 m. mėnesiais buvo neįprastai didelės.

Manoma, kad tai taip pat galėjo prisidėti prie importuojamų į ES 10 kiekių sumažėjimo po plėtros.

C. IŠVADA**1. Įsipareigojimų priėmimas**

- (13) Atsižvelgiant į tai, kas pasakyta, ir į ribotus importo į ES10 kiekius, manoma, jog yra per anksti daryti išvadą, kad laikinosios priemonės pasiekė planuotų rezultatų ir kad neigiamos sąlygos, dėl kurių reikėjo šių įsipareigojimų, nebeegzistuoja. Todėl, atsižvelgiant taip pat į tai, kad svarstomosios bendrovės laikėsi įsipareigojimų sąlygų per pradinį jų taikymo laikotarpį, manoma, kad yra pateisinama priimti svarstomųjų bendrovių įsipareigojimus tolesniam laikotarpiui.
- (14) Šio tolesnio laikotarpio trukmės klausimu manoma, kad, jei įsipareigojimai būtų taikomi ilgiau kaip šešis mėnesius, jų nebūtų galima laikyti laikiniais įsipareigojimais, todėl jie priimami tik nuo 2004 m. lapkričio 21 d. iki 2005 m. gegužės 20 d. (toliau – galutinis laikotarpis).
- (15) Reikia pažymėti, kad galutiniu laikotarpiu taikytinos aukščiausios kiekių ribos yra apskaičiuotos ta pačia metodika, kuri buvo taikoma aukščiausios kiekių riboms nustatyti pradiniam laikotarpiui (tačiau skirtingai nuo pradinio laikotarpio, kai tradicinės apimtys buvo sumažintos, atsižvelgiant į neįprastai dideles importo apimtis prieš plėtrą, galutiniam laikotarpiui nustatant aukščiausias kiekių ribas, tokio patikslinimo nebuvo).
- (16) Vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 989/2004, šie įsipareigojimai kiekvieną eksportuojantį gamintoją įpareigoja laikytis importo didžiausios ribos, ir tam, kad įsipareigojimus būtų galima stebėti, nagrinėjamieji eksportuojantys gamintojai taip pat sutiko iš esmės laikytis savo tradicinių pardavimo atskiriems ES 10 klientams modelių. Eksportuojantys gamintojai taip pat žino, kad, jei bus nustatyta, jog šie pardavimo modeliai yra reikšmingai pasikeitę arba kad tampa sunku ar neįmanoma stebėti įsipareigojimus, Komisija turės teisę atšaukti kompanijos įsipareigojimo priėmimą ir vietoj jo pradėti taikyti galutinius antidempingo muitus, arba ji galės pakoreguoti ribą, arba imtis kitų gynybos veiksmų.
- (17) Tai pat yra numatyta, kad, jei įsipareigojimai bus kaip nors pažeisti, Komisija turės teisę atšaukti jų priėmimą ir vietoj jų nustatyti galutinius antidempingo muitus.
- (18) Bendrovės Komisijai taip pat reguliariai teiks išsamią informaciją apie savo eksportą į Bendriją tam, kad Komisija galėtų veiksmingai stebėti įsipareigojimus.

- (19) Tam, kad Komisija galėtų veiksmingai stebėti, kaip įmonės laikosi įsipareigojimų, tais atvejais, kai pagal įsipareigojimą atitinkamai muitinei yra pateikiamas prašymas išleisti prekes į laisvą apyvartą, nuo muito atleidžiama, tik pateikus sąskaitą faktūrą, kurioje yra nurodyti bent tie informacijos punktai, kurie yra išvardyti Reglamento (EB) Nr. 989/2004 priede. Toks informacijos lygis reikalingas taip pat tam, kad muitinės galėtų pakankamai tiksliai nustatyti, ar siunta atitinka komercinius dokumentus. Jei tokia sąskaita faktūra nepateikiama arba jei ji neatitinka muitinei pateikto produkto, būtina sumokėti atitinkamą antidempingo muitą.

2. Atskleidimas suinteresuotoms šalims

- (20) Visoms apie save anksčiau pranešusioms suinteresuotoms šalims buvo pranešta apie ketinimą priimti įsipareigojimus. Bendrijos pramonė nepareiškė jokių neigiamų pastabų dėl įsipareigojimų priėmimo. Jokių kitų pastabų, kurios verstų Komisiją pakeisti savo požiūrį į šį klausimą, nebuvo pateikta.

D. IMPORTO REGISTRAVIMAS

- (21) Reglamente (EB) Nr. 1000/2004 muitinėms buvo nurodyta registruoti bendrovių, kurių įsipareigojimai buvo priimti ir kurios kreipėsi, kad būtų atleistos nuo Reglamento (EB) Nr. 151/2003 nustatytų antidempingo muitų, eksportuojamo Rusijos kilmės svarstomojo produkto importą į Bendriją.
- (22) Kadangi įsipareigojimų pradiniam laikotarpiui priėmimas įsigaliojo 2004 m. gegužės 21 d. ir kadangi įsipareigojimų galutiniam laikotarpiui priėmimas įsigalios tuoj pat, kai pasibaigs pradinis laikotarpis, šie du laikotarpiai turi būti laikomi vienu nenutrūkstamu laikotarpiu. Tačiau pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį ilgiausias registravimui nustatytas laikas yra devyni mėnesiai, todėl muitinės turėtų registruoti tokį importą tik iki 2005 m. vasario 20 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Toliau nurodytų eksportuojančių gamintojų įsipareigojimais, pasiūlyti vykdant antidempingo tyrimą dėl Rusijos Federacijos kilmės orientuoto grūdėtumo šalto valcavimo silicinio elektrotechninio plieno lakštų ir juostelių, kurių plotis didesnis kaip 500 mm, yra priimami.

Šalis	Įmonė	Taric papildomasis kodas
Rusijos Federacija	Gamina „Novolipetsk Iron & Steel Corporation“, Lipetsk, Rusija, o parduoda Stinol A.G., Lugano, Šveicarija, savo pirmam klientui Bendrijoje, veikiančiam kaip importuotojas	A524
Rusijos Federacija	Gamina OOO Viz Stal, Ekaterinburg, Rusija, o parduoda Duferco S.A., Lugano, Šveicarija, pirmam nepriklausomam klientui Bendrijoje, veikiančiam kaip importuotojas	A525

2. Muitinėms nurodoma pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 14 straipsnio 5 dalį imtis tinkamų priemonių toliau iki 2005 m. vasario 20 d. registruoti Rusijos Federacijos kilmės šio straipsnio 1 dalyje išvardytų bendrovių gaminamų ir parduodamų šalto valcavimo silicinio elektrotechninio plieno lakštų ir juostelių, kurių plotis didesnis kaip 500 mm, ir kurie klasifikuojami KN kodais 7225 11 00 (lakštai, kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm) ir ex 7226 11 00 (lakštai, kurių plotis didesnis kaip 500 mm, bet mažesnis kaip 600 mm), importą į Bendriją.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir galioja iki 2005 m. gegužės 20 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2004 m. lapkričio 19 d.

Komisijos vardu

Pascal LAMY

Komisijos narys